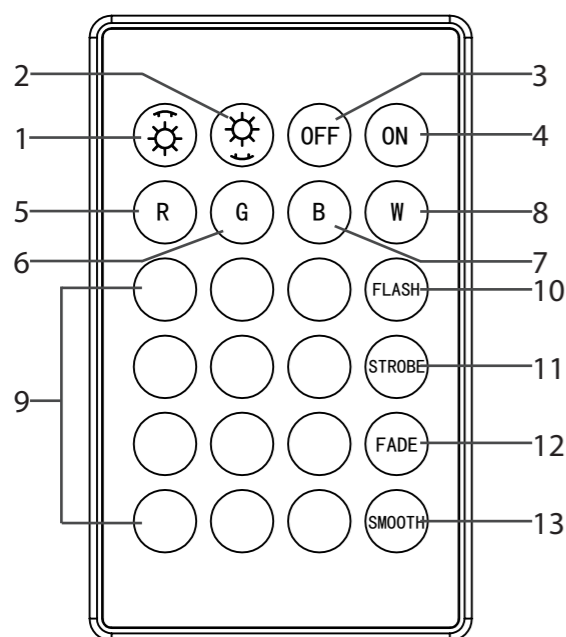


# E0040002



## CZ | Návod pro dálkové ovládání

1. Krátce stisknout: 100% jas  
Držet stisknuté: plynulé zvýšení jasu
2. Krátce stisknout: 10% jas  
Držet stisknuté: plynulé snížení jasu
3. Vypnutí světla
4. Zapnutí světla
5. Červená
6. Zelená
7. Modrá
8. Bílá (3.000K)
9. Přímé zvolení barvy
10. Střídání barev, 4x za sekundu
11. Střídání barev, každé 3 sekundy
12. Pomalé střídání barev, každých 30 sekund
13. Velmi pomalé střídání barev, každých 120 sekund

### Technické údaje

Provozní napětí:	3V=
Dosah dálkového ovládání:	> 5 m
Dálkové ovládání:	infračervené
Baterie:	1 x CR2025, 3W

## DK | Brugsanvisning til fjernbetjeningen

1. Kort tryk: 100 % lysstyrke  
Tryk og hold nede: Trinvis forøgelse af lysstyrken
2. Kort tryk: 10% lys  
Tryk og hold nede: Trinvis forøgelse af lysstyrken
3. Sluk lampen
4. Tænd for lampen
5. Rød
6. Grøn
7. Blå
8. Hvid (3.000 K)
9. Direkte valg af farve
10. Farvevalg, 4 x pr. sekund
11. Farvevalg, hvert 3. sekund
12. Langsomt farvevalg, hvert 30. sekund
13. Meget langsomt farvevalg, hvert 120. sekund

### Tekniske data

Driftsspænding:	3 V=
Fjernbetjeningens rækkevidde:	> 5 m
Fjernbetjening:	infrarød
Batteri:	1 x CR2025, 3W

## EST | Kaugjuhtimispuhldi kasutusjuhend

1. Lühike vajutus: 100% heledust  
Pikk vajutus: heleduse astmeline lisamine
2. Lühike vajutus: 10% heledust  
Pikk vajutus: heleduse astmeline vähendamise
3. Valgusti väljalülitamine
4. Valgusti sisselülitamine
5. Punane
6. Roheline
7. Sinine
8. Valge (3.000K)
9. Värvivalik
10. Värvivalik 4x sekundis
11. Värvivalik 3 sekundit
12. Aeglane värvivalik 30 sekundit
13. Eriti aeglane värvivalik 120 sekundit

### Tehnilised andmed

Tööpinge:	3V=
Kaugjuhtimispuhldi ulatus:	> 5 m
Kaugjuhtimine:	Infrapunane
Patarei:	1 x CR2025, 3W

## BG | Ръководство за дистанционното управление

1. Натиснете за кратко: 100% яркост  
Задръжте натиснато: плавно увеличаване на яркостта
2. Натиснете кратко: 10% яркост  
Дръжте натиснато: плавно намаляване на яркостта
3. Изключете лампата
4. Включете лампата
5. Червено
6. Зелено
7. Синьо
8. Бяло (3.000K)
9. Директно избиране на цвят
10. Смяна на цвят, 4x на секунда
11. Смяна на цвят, всеки 3 секунди
12. Бавна смяна на цвят, всеки 30 секунди
13. Много бавна смяна на цвят, всеки 120 секунди

### Технически данни

Работно напрежение:	3V=
Радиус на действие на дистанционното управление:	> 5 m
Дистанционно управление:	инфрачервено
Батерия:	1 x CR2025, 3W

## D | Anleitung für die Fernbedienung

1. Kurz Drücken: 100% Helligkeit  
Gedrückt halten: Helligkeit stufenlos erhöhen
2. Kurz Drücken: 10% Helligkeit  
Gedrückt halten: Helligkeit stufenlos reduzieren
3. Leuchte ausschalten
4. Leuchte einschalten
5. Rot
6. Grün
7. Blau
8. Weiß (3.000K)
9. Farbe direkt auswählen
10. Farbwechsel, 4x pro Sekunde
11. Farbwechsel, alle 3 Sekunden
12. Langsamer Farbwechsel, alle 30 Sekunden
13. Sehr langsamer Farbwechsel, alle 120 Sekunden

### Technische Daten

Betriebsspannung:	DC3V
Reichweite der Fernbedienung:	>5 m
Fernbedienung:	Infrarot
Batterie:	1 x CR2025, 3W

## E | Instrucciones para el control remoto

1. Presionar brevemente: 100% de claridad  
Mantener presionado: aumenta la claridad gradualmente
2. Presionar brevemente: 10% de claridad  
Mantener presionado: reduce la claridad gradualmente
3. Apagar la lámpara
4. Encender la lámpara
5. Rojo
6. Verde
7. Azul
8. Blanco (3.000K)
9. Elegir directamente el color
10. Cambio de color, 4 veces por segundo
11. Cambio de color, cada 3 segundos
12. Cambio de color lento, cada 30 segundos
13. Cambio de color muy lento, cada 120 segundos

### Datos técnicos

Tensión de servicio:	3V=
Alcance del control remoto:	> 5 m
Control remoto:	Infrarrojo
Batería:	1 x CR2025, 3W

## F | Instructions pour la télécommande

1. Pression brève : 100% de luminosité  
Pression maintenue : Augmentation progressive de la luminosité
2. Pression brève : 10% de luminosité  
Pression maintenue : Diminution progressive de la luminosité
3. Lampe allumée
4. Lampe éteinte
5. Rouge
6. Vert
7. Bleu
8. Blanc (3.000K)
9. Sélection directe de la couleur
10. Changement de couleur, 4x par seconde
11. Changement de couleur, toutes les 3 secondes
12. Changement de couleur ralenti, toutes les 30 secondes
13. Changement de couleur très ralenti, toutes les 120 secondes

### Données techniques

Tension d'alimentation :	3V=
Portée de la télécommande :	> 5 m
Télécommande:	Infrarouge
Piles :	1 x CR2025, 3W

## FIN | Kaukosäätimen käyttöohje

1. Lyhyt painallus: 100% kirkkautta  
Pitkä painallus: Portaaton kirkkauden lisääminen
2. Lyhyt painallus: 10% kirkkautta  
Pitkä painallus: Portaaton kirkkauden vähentäminen
3. Valon pois kytkeminen
4. Valon päälle kytkeminen
5. Punainen
6. Vihreä
7. Sininen
8. Valkoinen (3.000K)
9. Valojen suora valinta
10. Väri vaihto 3 sekunnissa
11. Väri vaihto 30 sekunnissa
12. Hidas väri vaihto 30 sekunnissa
13. Erittäin hidas väri vaihto 120 sekunnissa

### Tekniset tiedot

Käyttöjännite:	3V=
Kaukosäätimen toimialue:	> 5 m
Kauko-ohjaus:	Infrapunainen
Paristo:	1 x CR2025, 3W

## GB | Remote Control Instructions

1. short press: 100% brightness  
hold: increase brightness continuously
2. short press: 10% brightness  
hold: reduce brightness continuously
3. turn off the light
4. turn on the light
5. red
6. green
7. blue
8. white (3.000K)
9. select color directly
10. color change, 4x per second
11. color change, every 3 seconds
12. slow color change, every 30 seconds
13. very slow color change, every 120 seconds

### Specifications

Operation voltage:	DC3V
Remote distance:	> 5 m
Remote Control:	Infrared
Battery:	1 x CR2025, 3W

## GR | Οδηγίες για τον τηλεχειρισμό

1. Σύντομη πίεση: 100% φωτεινότητα  
Κρατήστε πιεσμένο: αδιαβάθμητη αύξηση φωτεινότητας
2. Σύντομη πίεση: 10% φωτεινότητα  
Κρατήστε πιεσμένο: αδιαβάθμητη αύξηση φωτεινότητας
3. Απενεργοποίηση φωτιστικού
4. Ενεργοποίηση φωτιστικού
5. Κόκκινο
6. Πράσινο
7. Μπλε
8. Λευκό (3.000K)
9. Απευθείας επιλογή χρώματος
10. Αλλαγή χρώματος, 4x κάθε 3 δευτερόλεπτα
11. Αργή αλλαγή χρώματος, κάθε 30 δευτερόλεπτα
12. Αργή αλλαγή χρώματος, κάθε 30 δευτερόλεπτα
13. Πολύ αργή αλλαγή χρώματος, κάθε 120 δευτερόλεπτα

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση λειτουργίας:	3V=
Ακτίνα λειτουργίας τηλεχειρισμού:	> 5 m
Τηλεχειρισμός:	υπέρυθρος
Μπαταρία:	1 x CR2025, 3W

## H | Útmutató a távirányítóhoz

1. Rövid megnyomás: 100% fényerő  
Lenyomva tartás: fényerő fokozatmentes növelése
2. Rövid megnyomás: 10% fényerő  
Lenyomva tartás: fényerő fokozatmentes csökkentése
3. Lámpa kikapcsolása
4. Lámpa bekapcsolása
5. Piros
6. Zöld
7. Kék
8. Fehér (3000 K)
9. Szín közvetlen kiválasztása
10. Színváltás, másodpercenként 4x
11. Színváltás 3 másodpercenként
12. Lassú színváltás, 30 másodpercenként
13. Igen lassú színváltás, 120 másodpercenként

### Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	3V=
Távirányító hatótávolsága:	> 5 m
Távirányító:	Infravörös
Elemek:	1 x CR2025, 3W

## HR | Uputstvo za uporabu daljinskog upravljača

1. Nakratko pritisnuti: 100% svjetlosti  
Držati pritisnuto: Stupnjevito povećavati svjetlost
2. Nakratko pritisnuti: 10% svjetlosti  
Držati prisitnuto: Stupnjevito reducirati svjetlost
3. Isključiti svjetiljku
4. Uključiti svjetiljku
5. Crveno
6. Zeleno
7. Plavo
8. Bijelo (3.000K)
9. Izravno izabrati boju
10. Promjena boje, 4x po sekundi
11. Promjena boje, na svake 3 sekunde
12. Spora promjena boje, na svakih 30 sekundi
13. Veoma spora promjena boje, na svakih 120 sekundi

### Tehnički podaci/specifikacija

Radni napon:	3 V DC
Domet:	> 5 m
Daljinski upravljač:	Infracrveni
Baterija:	1 x CR2025, 3W

## I | Istruzioni per il telecomando

1. Breve pressione: luminosità al 100%  
Tenere premuto: la luminosità aumenta progressivamente
2. Breve pressione: luminosità al 10%  
Tenere premuto: la luminosità diminuisce progressivamente
3. Spegne la luce
4. Accende la luce
5. Rosso
6. Verde
7. Blu
8. Bianco (3.000K)
9. Scegli direttamente il colore
10. Alternanza di colore, 4 volte al secondo
11. Alternanza di colore, ogni 3 secondi
12. Alternanza di colore lenta, ogni 30 secondi
13. Alternanza di colore lenta, ogni 120 secondi

### Dati tecnici

Tensione di esercizio:	3V=
Raggio di azione del telecomando:	> 5 m
Comando remoto:	Infrarosso
Batteria:	1 x CR2025, 3W

## LT | Nuotolinio valdymo pultelio instrukcija

1. Trumpai spustelėjus: 100% ryškumas  
Laikymas paspaudus: Ryškumas didinamas laipsniškai
2. Trumpai spustelėjus: 10% ryškumas  
Laikymas paspaudus: Ryškumas didinamas laipsniškai
3. Žibinto išjungimas
4. Žibinto įjungimas
5. Raudona spalva
6. Žalia spalva
7. Mėlyna spalva
8. Balta spalva (3.000K)
9. Tiesioginis spalvos pasirinkimas
10. Spalvos keitimas, 4x per sekundę
11. Spalvos keitimas, visų per 3 sekundes
12. Lėtasis spalvos keitimas, visų per 30 sekundes
13. Ypatingai lėtas spalvos keitimas, visų per 120 sekundes

### Techniniai duomenys

Darbinė įtampa:	3V=
Nuotolinio valdymo pultelio veikimo nuotolis:	> 5 m
Nuotolinio valdymo pultelis:	Inrrot
Baterija:	1 x CR2025, 3W

## LV | Tālvadības instrukcija

1. Nospiest īsu brīdi: 100 % spilgtums  
Nospiest un turēt: pakāpeniska spilgtuma palielināšana
2. Nospiest īsu brīdi: 10 % spilgtums  
Nospiest un turēt: pakāpeniska spilgtuma samazināšana
3. Lampas izslēgšana
4. Lampas ieslēgšana
5. Sarkana
6. Zaļa
7. Zila
8. Balta (3 000 K)
9. Tieša krāsas izvēle
10. Krāsu maiņa, 4x sekundē
11. Krāsu maiņa, ik pēc 3 sekundēm
12. Lēna krāsu maiņa, ik pēc 30 sekundēm
13. Ļoti lēna krāsu maiņa, ik pēc 120 sekundēm

### Tehniskie dati

Darba spriegums:	3 V=
Tālvadības darbības rādiuss:	> 5 m
Tālvadība:	infrasarkanie st.
Akumulatori:	1 x CR2025, 3W

## N | Instruksjoner for betjening av Fjernkontrollen

1. Kort trykk: 100% lysstyrke  
Hold trykket: Øk lysstyrken trinnløst
2. Kort trykk: 10% lysstyrke  
Hold trykket: Reduser lysstyrken trinnløst
3. Slå av lyset
4. Slå på lyset
5. Rød
6. Grønn
7. Blå
8. Hvit (3.000K)
9. Velg fargen direkte
10. Skiftende farge, 4x per sekund
11. Skiftende farge, hver 3 sekunder
12. Langsamt skiftende farge, hver 30 sekunder
13. Svært langsamt skiftende farge, hver 120 sekunder

### Tekniske data

Driftsspänning:	3V=
Fjernkontrollens rekkevidde:	> 5 m
Fjernkontroll:	Infrarød
Batteri:	1 x CR2025, 3W

## NL | Handleiding voor de afstandsbediening

1. Kort indrukken: 100% helderheid  
Ingedrukt houden: Helderheid traploos verhogen
2. Kort indrukken: 10% helderheid  
Ingedrukt houden: Helderheid traploos verlagen
3. Lamp uitschakelen
4. Lamp inschakelen
5. Rood
6. Groen
7. Blauw
8. Wit (3.000K)
9. Kleur direct selecteren
10. Kleurwissel, 4x per seconde
11. Kleurwissel, telkens na 3 seconden
12. Langzame kleurwissel, telkens na 30 seconden
13. Zeer langzame kleurwissel, telkens na 120 seconden

### Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	3V=
Reikwijdte van de afstandsbediening:	> 5 m
Afstandsbediening:	Infrarood
Batterij:	1 x CR2025, 3W

## P | Instruções para o controlo remoto

1. Premir brevemente: 100% luminosidade  
Manter premida: aumentar luminosidade continuamente
2. Premir brevemente: 10% luminosidade  
Manter premida: reduzir luminosidade continuamente
3. Desligar luz
4. Ligar luz
5. Vermelho
6. Verde
7. Azul
8. Branco (3.000K)
9. Selecionar cor diretamente
10. Câmbio de cor, 4x por segundo
11. Câmbio de cor, cada 3 segundos
12. Câmbio de cor mais lentamente, cada 30 segundos
13. Câmbio de cor muito mais lentamente, cada 120 segundos

### Dados técnicos

Tensão de funcionamento:	3V=
Alcance do controlo remoto:	> 5 m
Controlo remoto:	Infravermelhos
Bateria:	1 x CR2025, 3W

## PL | Instrukcja pilota zdalnego sterowania

1. Krótkie naciśnięcie: 100 % jasności  
Przytrzymanie przycisku: Stopniowe zwiększanie jasności
2. Krótkie naciśnięcie: 10 % jasności  
Przytrzymanie przycisku: Stopniowe redukcja jasności
3. Wyłączenie lampy
4. Włączenie lampy
5. Czerwony
6. Zielony
7. Niebieski
8. Biały (3.000 K)
9. Bezpośredni wybór koloru
10. Zmiana koloru, 4x na sekundę
11. Zmiana koloru, co 3 sekundy
12. Powolna zmiana koloru, co 30 sekund
13. Bardzo powolna zmiana koloru, co 120 sekund

### Dane techniczne

Napięcie robocze:	3 V
Zasięg pilota:	> 5 m
Pilot:	podczerwień
Bateria:	1 x CR2025, 3W

## RO | Instrucțiune pentru telecomandă

1. Apăsăți scurt: Luminozitate 100%  
Mențineți apăsat: Măriți continuu luminozitatea
2. Apăsăți scurt: Luminozitate 10%  
Mențineți apăsat: Reduceți continuu luminozitatea
3. Opriți lumina
4. Porniți lumina
5. Roșu
6. Verde
7. Albastru
8. Alb (3.000K)
9. Selectați culoarea direct
10. Schimbare culoare, 4x pe secundă
11. Schimbare culoare, la fiecare 3 secunde
12. Schimbare lentă culoare, la fiecare 30 secunde
13. Schimbare foarte lentă culoare, la fiecare 120 secunde

### Date tehnice

Tensiune de funcționare:	DC3V
Raza de acțiune a telecomenzii:	> 5 m
Telecomandă:	infraroșu
Baterie:	1 x CR2025, 3W

## RUS | Руководство по эксплуатации для пульта дистанционного управления

1. Нажать и отпустить: 100% яркость  
Нажать и удерживать: плавное увеличение яркости
2. Нажать и отпустить: 10% яркость  
Нажать и удерживать: плавное уменьшение яркости
3. Выключить светильник
4. Включить светильник
5. Красный
6. Зеленый
7. Синий
8. Белый (3.000K)
9. Выбрать цвет напрямую
10. Смена цвета, 4x в секунду
11. Смена цвета, каждые 3 секунды
12. Медленная смена цвета, каждые 30 секунд
13. Очень медленная смена цвета, каждые 120 секунд

### Техническая характеристика

Рабочее напряжение:	3В=
Радиус действия:	> 5 м
Канал связи:	инфракрасный
Батарейки:	1 x CR2025, 3W

## S | Anvisning för fjärrkontrollen

1. Tryck kort: 100 % ljusstyrka  
Håll intryckt: Ljusstyrkan ökas steglöst
2. Tryck kort: 10 % ljusstyrka  
Håll intryckt: Ljusstyrkan minskas steglöst
3. Släck lampan
4. Tänd lampan
5. Röd
6. Grön
7. Blå
8. Vit (3 000 K)
9. Välj färg direkt
10. Färgskiftning, 4x per sekund
11. Färgskiftning, var 3:e sekund
12. Långsam färgskiftning, var 30:e sekund
13. Mycket långsam färgskiftning, var 120:e sekund

### Tekniska data

Driftspänning:	3V=
Fjärrkontrollens räckvidd:	> 5 m
Fjärrkontroll:	Infraröd
Batteri:	1 x CR2025, 3W

## SK | Návod pre diaľkové ovládanie

1. Krátke stlačenie: 100 % jas  
Podržanie tlačidla: plynulé zvyšovanie jasu
2. Krátke stlačenie: 10 % jas  
Podržanie tlačidla: plynulé znižovanie jasu
3. Vypnutie svetidla
4. Zapnutie svetidla
5. Červená
6. Zelená
7. Modrá
8. Biela (3 000 K)
9. Priamy výber farby
10. Zmena farby, 4x za sekundu
11. Zmena farby každé 3 sekundy
12. Pomalá zmena farby každých 30 sekúnd
13. Veľmi pomalá zmena farby každých 120 sekúnd

### Technické údaje

Prevádzkové napätie:	3 V=
Dosah diaľkového ovládania:	> 5 m
Diaľkové ovládanie:	Infračervené
Batéria:	1 x CR2025, 3W

## SLO | Navodila za daljinski upravljalnik

1. Kratka potrditev: 100% osvetlitev  
Držati potrjeno: Postopno zviševanje osvetlitve
2. Kratka potrditev: 10% osvetlitev  
Držati potrjeno: Postopno znižanje osvetlitve
3. Izključitev svetilke
4. Vključitev svetilke
5. Rdeča
6. Zelena
7. Modra
8. Bela (3.000 K)
9. Neposredna izbira barve
10. Menjava barv, 4x na sekundo
11. Menjava barv, vsake 3 sekunde
12. Počasna menjava barv, vsakih 30 sekund
13. Zelo počasna menjava barv, vsakih 120 sekund

### Tehnični podatki

Delovna napetost:	3V=
Razpon daljinskega upravljalnika:	> 5 m
Daljinski upravljalnik:	infrardeč
Baterije:	1 x CR2025, 3W

## TR | Uzaktan Kumanda Talimatları

1. Kısa basınız: % 100 aydınlık  
Basılı tutunuz: Aydınlık kademesiz olarak artar
2. Kısa basınız: %10 aydınlık  
Basılı tutunuz: Aydınlık kademesiz olarak azalır
3. Aydınlatmayı kapatma
4. Aydınlatmayı açma
5. Kırmızı
6. Yeşil
7. Mavi
8. Beyaz (3.000K)
9. Rengi doğrudan seç
10. Renk değişimi, saniyede x 4
11. Renk değişimi, 3 saniyede bir
12. Yavaş renk değişimi, 30 saniyede bir
13. Çok yavaş renk değişimi, 120 saniyede bir

### Özellikler

Çalışma gerilimi:	DC3V
Uzaktan mesafe:	> 5 m
Uzaktan kumanda:	Kızılötesi
Batarya:	1 x CR2025, 3W

## SRB | Uputstvo za upotrebu daljinskog upravljača

1. Nakratko pritisnuti: 100% svetlosti  
Držati pritisnuto: Postepeno povećavati svetlost
2. Nakratko pritisnuti: 10% svetlosti  
Držati pritisnuto: Postepeno smanjivati svetlost
3. Isključiti svetiljku
4. Uključiti svetiljku
5. Crveno
6. Zeleno
7. Plavo
8. Belo (3.000K)
9. Direktno izabrati boju
10. Promena boje, 4x po sekundi
11. Promena boje, na svake 3 sekunde
12. Spora promena boje, na svakih 30 sekundi
13. Veoma spora promena boje, na svakih 120 sekundi

### Tehnički podaci/specifikacija

Radni napon:	3 V DC
Domet:	> 5 m
Daljinski upravljač:	Infracrveni
Baterija:	1 x CR2025, 3W



Leuchten**Direkt**  
Olakenweg 36 · D-59457 Werl